ԹԻՎ 11 ՀԱՅԿ ՐԷՊԻԼ ԷՎԷԼԻ 7 — 1876 ՄԱՐՏ 20 ՇԻՄԱ ԻՐԹԼՍԻ — ԱԼԱՖՐԱՆԳԱ ԱՊՐԻԼ 1 — Ն. 3082

Մանչուկի էֆքեար սէնէտէ 300 Նիւսխէ իթիալարը՝ գըյմէթի Իթանպոլ իչին 2 լիրա օլու�։ Կիսի թաշրալար իչին սանի սէնէտէ 300 Նիւսխէ վերիլիրէք, վէ բօսթա բարասը տա իչինտէ օլարագ օն իքի սիմ մէճիտիյէ տիր։
Նուսխէսի 40 ար բարաեա սաթըլմագտա տըր։

Մանչուկի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ
ՈՒՄՈՒՐՈՒ ԲՕԼԻԹԻԴԸՆԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Իլանաթըն ալհէր սաթըրը 1 ինճի ակֆա 2,2 ինճի տէֆա 2, վէ 3 ճիւ վէ սայիր տէֆալար իչին 1 ղշ։ Վէ իլան սըրասընա գօնտրմաեան իլանըն սահմըրը 3 ղշ։
Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթասա Իկնճէմպիհ բապարընտա վագը Նո. 41 Իլսի խանընտա Կարապետ Յ. Փանոսեան իսմինէ կէօնտէրիլմէք սիր։

ՏԱԻԻԼԻՅԷ

Պու քէրէ Վիէննա բօսթասը՝ կէլէն զաղէթալարտա շու սթիտէքի հավասիս օգտունմուշ տուր։

Գարատաղ բրէնսինին սասէրի իեատէ իթմէք իչին իթաիկի հարէքէթինտէն իսթիֆատէ օլունաճաղընա տայիր Պէլկրատտա պիր թագըմ թէվսիթուրլար շուեու պուլմուշ տուր։ Բարիստէն իքի միլեան դրբմից ալթանլուգ պիր իսթիգրաղ օլունաճաղը հագդընտա շուեու պուլան թէվթուրուն հէնուզ սահիհլիեի մալիմ տէյիլ տիր։

Քէզա Սըրպիսթան իչին ալթմըշ պին սոէտ շասբօ թիւֆէնկինին Պէրլինտէն մուզաակասը իչին թէվսիթուր պուլան հավասիս սահիհ տէյիլ տիր։ Պունունլա պէրապէր Ավսթրիա, քէնտի արաղիսինտէն մէգ քիւր թիւֆէնքլէր կէչմիյի հալտ, մէնն օլունմասընա էմր իմա իթմիշ տիր։

—Ահվալի հաղբրէտէ ումուրու նաֆիտեը մէվզիի պահնա գօնարադ իճրատթընը թալէպ իյէմէք, սոէթա սէվլէթին ահվալի մալիէսինի պիկմէմէք տիմէք տիր։ Ֆագաթ զաեէթ միւնպիթ օլան էեալէթլէրտէ մուխաղերէ թարիդլէրինին նիզամընդլընը, քէմալ տէրէճէ բահաթլընդա եաշաեապիճէճէք էհալինին ֆագը ու զաբուրէթինէ սէպէպ օլմուշտա տախի թէէսիւֆ օլունուր։

Իշթէ պու պապտէ Ադ Շէհիրտէն պէր վէճհի սթի եաղբեօրլար։

«Մալիեէ մէմուրլարը վէրկի թահսիլինտէ բէք ղիեատ զայրէթ կէօսթէրմէքտէ օլուպ, ֆիլվաղը էհալի տախի վերկիսինի իթտեէ բէք խահիշկէր տիր։ Նէ ֆայտէ քի ադճէ բէք նատիր տիր, էօյլէ միւնպիթ արաղինին պէօյիւք գրամ մահուլուղ դաւլը իլէն, թօրրաղին միւնպիթլիյի նէեէ՞ եարար։ Հէր նէ դատար քէսրէթլի հուպուպաթմըզ վար իսէ տէ, իսկէլէլերիմիզ պուլունմաաղընտան, հուպուպաթը սաթամսեօրուզ։ Եօլլարին նիզամընդլընընտան, էշնա նադլիեէսի բէք պահալը օլուղունտան, սաթմադ ատէթա միմքինսիզ տիր։

Իմսի պու հալտէ հէր տօղանաղը չէեին ալթունա թէպտիլ օլունմասընը արզու իյէեէն Միատա նամ հիւքիմատարին աճաեիպ հալինէ միւշաղիհ պուլունուեօրուզ։ Հալ պու քի պու հիւքիմատար էթմէք եէմէքտէն մահրում գալմըշ տըր։ Ալթունա պէտէլ պուղատաբմըզ վար իսէ տէ, եաբընըզ էթմէք քեաֆի օլմաեընը, հէր կէօնա վերկիլերի տախի վիրմէք լազըմ կէլիր։

Պու թարաֆլար պիր վաղըթ բէք ղէնկին իսիրէր, վէ շիմսի տախի մուխաղերէ եօլլարընդա օլա, մէղրուաթը սուհուլէթլէ սաթտալիրլրզ։ Էկէր մահսուլաթըմըզը գէլայըզլա սաթապիլսէք, մահսուլաթըմըզ աղ սէնէ զարֆընտա օն գամա պալիդ օլուր։

Էկէր տէմիր եօլլար իչին սարֆ օլունան մէպալիղին բուպու եօլլար իչին սարֆ օլունմուշ օլսայտը, տէվլէթ բէք ղիեատէ ֆայտէլի օլաճաղընտան մատատա, էհալիսիզ տախի քէմալ տէրէճէսէ սէրվէթ քէսպ իտէճէք իսի։»

(Գուրիէ)

—Թունա զաղէթասընտա օգտունմուշ տուր։

Թունանընը Վիէննա վէ Մաճար թարաֆլարընտա թուզեան իթտիկի եաղըմըշ իսի։

Պու տէֆա Վիսին դասապասընը տախի պասըպ, իլճադ օլան մահէլլէրի սուլար իսթիրա իթմէկէ պաշլասաղընտան, հէր քէս եիքսէք մահէլլէրէ նադլ իթմիշ, վէ Վիսինէ կիտէն Կաղի Պայրը վէ Թաթարճըգ եօլլարը դարանմըշ, վէ շօսէ թարիգի պօղուլուպ, թէլէկրաֆ տիրէքլերի տէվրիլմիշ իսէ տէ, շիմսի պու տիրէքլեր տօղրուսուրմաղտա պուլունմուշ, վէ սուլար թէզայեիա իթմէքտէ օլտուղունտան, սայիր եօլլարին դարանմասը տախի միւհիմմէլ օլտուղու կիպի, Բուճուղու տախի պատաճաղը մաղնուն պուլունմուշ, վէ Եիկիրմի իքի սէնէ տիր պէօյլէ պիր թուֆան կէօրիւլմէմիշ տիր։

—Հիւլէտէն ալընան թէլէկրաֆրա կէօրէ, մարաբն Եիկիրմիսինտէն Եիկիրմի ալթընընա դատար վէպա իլլէթինտէն 27 վուղուտթ օլարագ, 24 վէֆիեաթ զուհուրա կէլմիշ տիր։ Վէ Եիկիրմի ալթընընը կիւնիւ վուղուտթ ղիեատէլիեի Եիկիրմի օլուպ, վէ Եիկիրմի իչիւնճիւ կիւնիւ տախի էն ղիեատէ վէֆիեաթ կիւնիւ օլուպ, 12 վէֆիեաթ օլմուշ տուր։ Պաղատատա մարաբն 21 ինճի կիւնիւնտէն 27 ինճի կիւնիւնէ դատար 119 վուղուտթ օլուպ, 145 վէֆիեաթ օլմուշ տուր։ Էն ղիեատէ վուղուտթ, մարաբն Եիկիրմի ալթընընը կիւնիւ տիւր քի, 30 դատար տըր։ Եիկիրմի իչիւնճիւ վէ եէտինճի կիւնլէրի ծնար վէֆիեաթ օլմուշ տուր։

—Էվվէլի կիւն շուրաեի տէվլէթ ըէյիսի Նամըդ բաշա, Էվգաֆ նադըրը Բիմալբաշա, տէֆթէրտարանի նադրը Կալիպ պէյ, վէ բուսումաթնադրը Բեանի բաշա հաղարաթը, Սաղրաղամ հաղբէթլերինին թահթը ըիեատէթի ալիեէրընտան պիր մէճլիս ադա իյլէմիշլէր տիր։

—Էսիրնէտէն ալընան պիր թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, տալիեէ նադրը ձէվտէթ բաշա հաղբէթլերի Ֆիլիպէ, Բաղարճըգ վէ Սոֆ՛ա պէլգրատ՛ընէ կիթտիքտէն սոնրա, ընճէմպիհ կիւնիւ Էսիրնէտէ պէ.ըլնմէ.քտէ իմիշ։

Բաշաեի միւշարիէյհ հաղբէթլերի, Տէրիսաատէթտէն Վարնա թարիգիյլէ Բուճուղա կիթմէք իչին պուրատա տավէթ պուեուրաճաղլարը միւհիմմէլ տիր։

—Հէր սէնէ օլտուղա կիպի, պու սէնէ տախի Մըրբրտա Նիլի միւպարէք սուլարընը գապարմասը վաղթը եադլաշըրըլընտան, պունտան տօլաեը օլաճադ զարար ու ղիեանընն բէշինէն էօնիւնիւ ալմադ իւզրէ, թէատարիրի լաղբմէնին իթթիֆաղը իչին Խբտիվիեէթի ճէլիլէեի Մըրբիեէ ճանիպինտէն պիր ղօմիսիօնու մուխտուս թէշքիլ գըլընմըշտըր։

—Ֆապրիգաթօր Մ. Քրիւպ թարաֆընտան զաթը հաղբէթի Շահանէեէ հէտիեէ օլունան պիր գըլթա միւքէմմէլ վէ մունթազամ թօր, կէչէն բէնշէմպիհ կիւնիւ Սաին նամ վաբօր իլէ Պրէմ չէհրինտէն Տէրիսաատէթէ վասըլ օլմուշ տուր։

—Վիէննատա մուդիմ տէվլէթի Անլիեէ սէֆիրի Աբիֆի բաշա հաղբէթլէրի, կէչէն սալը ադշամը Ավսթրիա տէվլէթի վուքեաբյա սիւէլի էճնէպիեէ սիւֆէրտասընա պիր ղիեաֆէթ վերմիշ տիր։

—Լէհլի ժէնէրալ Միրօշօվիչինին հէրտէքլիլերէ իսնատա իթմէք իւզրէ պիր ֆիրդա թէշքիլ իթմէք նիեէթինտէ պուլունտուղու չուեու պուլմուշ իսէ տէ, ժէնէրալը միւմանիէյհ Թան զաղէթասընա եաղտըղը պիր մէքթուպ իլէ, պու հալատիսին աղ ու էսասը օրմատըղընը պէեան իթմիշ տիր։

—Սապահ զաղէթասընտա օգտունտուղունա նադարէն, էվվէլսի կիւն հապսխանէեի ումումիանէն պիր դաչ միւճրիմ ֆիրար իթմիշ տիր։

—Զարշէմպիհ կիւնիւ օն եաշընտա պիր եան քէսիճի, Գալաթը սէրասքր էօնիւնտէ պիր դատընն տէրտընտէ ալթը ատէտա սամանը լիրաբ պուլունան քէսէսինի գալարադ տավուշմուշ տուր։

—Բօսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինտէ միւամատամ մէմուրլարընն մատշընտան պիրքէր մըգտար ալը գօնարադ, պու սուրէթլէ իրէրտատէ թադաեիտ օլաճադ մէմուրլարընն թէաեիւշիւ իչին պիր իտարէ սանտըղը, վէ Նիղամնամէսի գալէմէ ալընընը մալիմտիր։

Ալընան մալիմատա կէօրէ, մէղքիւր Նիղամնամէ Սաղրաղամ հաղբէթլերինէ թադտիմ օլունմուշ օլտուղունտան, սաղը միւշարիէյհ հաղբէթլերի Նիղամնամէի մէղքիւրան իճրասընա բուխատթ իթա իյլէմիշ, վէ շու հիւմի թէատիրին քեաֆիֆէի նէզարէթլերտէ տախի իթթիխաղ դըլընմասը թատամ վարընտա իմիշլէր։

—Կէչէն կիւն Պէյօղլունտա Եունան թէպտասընտան Եօրկիատէս նամընտա պիր խըսըզ, զապըթա թարաֆընտան տախ ու կիրֆթ օլունմուշ տուր։ Մէրգում, մէճճանէն խատթալարտա պադան թապիպլրին խանէլէրինէ քէնտիսինի թէտավի իթտիրմէք պէհանէսիյլէ կիրէրէք, ախշամը չըգ տըգ ընտա տէրտունի խանէտէ էլինէ կէչիրտիեի շէյլերի սիրդ ամթ իտէր իմիշ։

—Ինկիլթէրա տէվլէթինին Իգմիր գօնսօլոսու Մ. Վիլիամ Գուտմպէրպաչա էվվէլի ճումատա կիւնիւ նատէհան նիւզալ խատէթի իթտիրիլինտէն, միւսանիէյհ պու քէրէ միւթէէսիրէն վէֆատ իյլէմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Իսիկիւտարտա պիր օճնիպլուս արատաճը, արատաճընը սէրիսոշ օլտուղունտան Սէեիք Ճամիսի մահէլլէրինտէ պէշ եաշընտա պիր չօճուղու չըղնաեարադ, պաշընտան եարալմըշ տըր։

Մէրգում արատաճը ախշ ու կիրֆթ օլունմուշ տուր։

—Կէչէն կիւն իքի նէֆէր խըրսըզլար Իսթանպօլտա Եէնի Մահալլէտէ վագը պիր էրմէնի խանէսինէ պաղչէ թարաֆընտան կիրմիշլէր իսէ տէ, տէբունի խանէտէ պուլունան պիր խըզմէթքար ուեանաղընտան վէ խանէ խալղընը տախի ուեանարրարընտան, սարիդլէր տէրհալ ֆիրար իթմիշլէրտիր։

—Մարտ 25 թարիխի Էնտէրատամտա Պէյթ նամ զաղէթատա պէր վէճհի սթի օգտունմուշ տուր։

Թարաֆընմզա վարիտ օլան պիր գըթա թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, էսհամի օսմանիեէ համիլլէրի, պու տատահ Անվէրտ չէհրի պօրատընտա պիր մէճլիսի ումումի ադա իտէրէք, կէչէն աեբն Եիկիրմի տէօրախնատէ Լէնտրատա իճթիմա իսէն պիր մէճլիստէ դատպլ օլան դարարրարտա թէվֆիկտան, միւսիւ Համնատան լանիհատը եէնիտիլ դատրլ իթմիշլէր տիր։

—Տէրիսաատէթ Բուսիա սրֆարէթի իլչինճի սրբրեաթիսի Մ. Գօնսթանթէն Կուղատթօվ, մուվագդամէն Բուսիատա կիթմէք իւզրէ, տէվլէթի մոթմարուսընտան պիր մահ միատէթ մէեզունեեէթ թահսիլ էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն հաֆթանընն սոնրընընտա Հէրսէքտէ 12 կիւն իչին միւթարէքէ օլմուշ տուր։ Պարոն Բաուչ վէ Մրբիթար վէ Ալի փաշայար հաղարաթը վէ Վատա էֆէնտի Բաղիուղատա պուլունուպ, ասրլարընն պէօյիւրլերի տախի օրատա պէքլէնիլմէքտէ իմիշ։

—Սալը կիւնիւ Վիէննատան Պաղը Ալիեէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա կէօրէ, Հէրսէք միւլթէճիլերինէն 500 խանէ խալղը, անդարիպ վաթանընընտա ատէթ իթմէք նիեէթինտէ պուլունաղընընը Ավսթրիա հիւքիմէթի մահէլլէսինէ պիլտիրմիշլէր։

—Զէթինեէտէն Կաղէթ «Ա.Ուիրպուրկ նամ զաղէթատա պիր վէճհի սթի հաշրմըշ տուր։

Հարպիեէ միւտիրիմիզ Իլչա Բամէնուչ իմտրէթ թարաֆընտան մուղատամա սիրարիշ օլունան պիրտրը տաղ իթմէք իւզրէ տաղիմէթ իյլէտիեի Վիէննա չէհրինտէն ատէթ իթմիշ տիր։ Դըչտան ասլար Եիկիրմի տիշ պին թիւ-

ֆէնք Վիէննատան եօլա չըգարըլմըշ իսկ տէ, եօլտա Ավսթրիա մէմուրլարը թէվգբֆ իտէրէք, Դարատաղա կիրմէսինի չէտիտէն եատադ իթմիշլէր տիր։

—Վիէննատան երկիրմի իքի մարտ թարիխլէ Տէյլի Նիւզ նամ ղազէթաեա չէքիլէն պիր դբթա թէլէկրաֆ մէալինէ նազարէն, Սբրպ վէ Դարատաղա կէօնտէրիլմէք իւզրէ Ավսթրիա մէմալիքինատէն էմր օլունաճադ սիրտհլարը զապթ օլունմասը իչին, տէվլէթի միւշարիէյհա կիւմրիւք մէմուրլարընա էմրի մախսուս վէրիլմիշ օլտուղունտան, Դարատաղ թարաֆընատան Վիէննա ֆապրիկալարընատան պիրինէ սիրարը օլունան երկիրմի պէշ պին թիւֆէնք զապթ օլունմուշ օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

—Էսկի Զագրատա պու սոն պահար էնատաընտա մէյտանա չըգարըլան գումիթէ մատտէսինտէն տօլաեր թահթը թէվգիֆէ պէրնան չախալարըն տէնի սուրէթլէ մուհաբէմէլերինին իճրատը դարարըլաշըբըմըշ օլտուղունտան, կէչէն ըլնճէմնիհ վէ բաղար երթէսի կիւնլերի սընուֆու թէպաաեր շահանէտէն սէքսէն երուղ քիչի գատար հազը պուլունտուղու հալտէ, տիվանը թէմեիլի վիլայէթի օտասընտա էշխասը մէրգումէտէն օն ալթընընը մուհաքէմէլերի իճրա, վէ իչլերինտէն մէսխալէլերի օրմանարգլարը թէպէյնիւն իտէն տօգուղունուն զապթիեէ նէզարէթի թահթընտա պուլունմադ իւզրէ սէպիլէրի թախլիեէ, վէ եէտիսի հագդընտա մուամէլէլերի գանունիեէ էյֆա խիլէճէեի քէնարլերինէ թէֆհիմ իտիլմիսի էտիրնէ զաղէթասընտա կէօրիւմիւշտիր։

—Բումէլի տէմիր եօլ խաթթլարընը իքմալիյէ Ավսթրիա հուտուտունտա Ալէքսինաճ չէհրինտէ տէվլէթի միւշարիէյհա շըմէնտիֆերիյէ պիրլէշթիրմէք մատտէսի, խաթթըն թէքմիլ օլունամամասընտան կէճի.քարի ճիհէթլէ, ամէլիեաթըն պաշլանմասը զըմնընտա Ավսթրիա տէվլէթի պաշ վէքիլի գանթ Անդրասինին պաղը միւթահիւտլեր թավսիեէ վէ թադիմ իտէճէյինի պաղը զաղէթալար եաղմըշ իսկտէ, մէղբիւր խաթթլարըն մուգավէլէ մուճիպինճէ թէքմիլ օլունմասընա հիմմէթ պույրուլմադ իւզրէ Ավսթրիա սէֆիրի գանթ Զիչի հաղրէթլերի թարաֆընտան տասի լազըմ կէլէն թէշէպպիւսաթ օլունուպ, էօյլէ միւթէահիւտ թէքլիֆ օլունտուղունտան տաղը օլմադըմը Լէվընթ Հէրբա եաղրէօր։

—Շէհիր Ե.ինի Դատրի էֆէնտի հաղրէթլերի ախնքի ճումա կիւնիւ Դատը քէօյիւնէ ադիմէթլէ, տայիրէյի պէլէտիեէ բէյիսի Համսի պէյ էֆէնտինին, վէ տայիրէյի մէղբիւրէ մէմուրլերին վէ տայիրէնէն հիմմէթ վէ իգտամլարը սէմէրքէսիյլէ երկիրմի պին տրշունտան ղիեատէ տուրէթի մունթազամէտ ինչա վէ թէմիլեէ օլունան թարիխի մուտեէնէ, վէ շու իմարատը թադիր պուեուրուպ ատաէթ իյլէմիշլէր տիր։

—Պու սատահ Սարբիտար Եէնի մահէլլէսէն հարէքէթ իտէն 19 նիւմէրօրու վաբօր Եէնի քէօյ էօնիւնէ կէլմիքտէ, Սարբիտարատա մուդիմ Դաթօլիք միլլէթինատէն վէ տինինի 70 է դարիպ օլան Հ. Օ. նամ քէս նակէհան վաբօրտան քէնարինի տէնիղէ աթմըշ վէ դարատան պունու կէօրիւպ անիտէ վաբօրու սուրատ ըմմուշ վէ թայիֆէլէրտէն թըրապզոնլը Մէհէմմէտ Բօսո տէնիղէ աթլատերպ, մերգումու սալիմէն գուրթարմըշ վէ վաբօր Եէնի քէօյէ եանաշարադ մերգումու համամա կէօթիւրմիւշլէր տիր։

Կէրէք միւմիլէյհ գարատան Սինոտինին, պու խուսուստա իպրաղ իյլէտկի ղայրէթի վէ կէրէք մերգում թաեիֆէնին հարէքէթի մէտահէ վէ միւքեաֆաթա չսեան օլտուղունտան, ումարըղ քի Շիրքէթի Խայրիյէ իտարէսի թարաֆընտան լաեըդ օլտուգլարը միւքեաֆաթա նայիկ օլուգլար։ Մերգում պէհսարը թայիֆէ, պունտան էվվէլ տախի պիր գաչ քիշիյի տէնիղտէն գուրթարմըշ օլտուղու սէօյլէնմէքտէ տիր։

Մէսմուաթա կէօրէ, մերգում Հ. Օ. նըն պու սուրէթլէ քէնտիսինէ սայի գատ իթմէսի, գոնսոլիտէնին տիւշմէսինտէն կէօրտիւյիւ զարարատան տիւշարը մէյեուսիեէթ օրմասընտան նէշէթ իթմիշ տիր։

—Լոնտրատան ալոֆրանկա 31 մարտ թարիխլէ ալընան պիր դբթա թէլէկրաֆնամէեէ կէօրէ, տասքիրի Մըսբրիեէ իլէ Հապէշլիլէր պէյնինտէ ադա օլունան միւթարէքէեի, Հապէշլիլեր ֆէսխ էյլէմէքլերինտէն, տասքիրի Մըսբրիեէ Հապէշլիլեր իւզէրինէ հիւճումի իլէ բերիշան էյլէմիշ օլտուղու, վէ շիմտի սուլհ ու ասայիշի թալեպ իթմէքտէ պուլունտուղու անլաշըլմըշ տըր։

—Թիւրքէ պիր զաղէթատա ղըրհլը սէֆինէլերին պիր գըսմը պու կիւնլերտէ Դիլիդ կիթմէք իչին թէրսանէ տէնիղինտէն հարէքէթ էյլէմէք իւզրէ օլտուգլարընը եաղմըշ տըր։ Պու հավատես պիղէ զայրը սահհհ կէօրիւնիւեօր, ղիրա սֆիտեինի հիւմաեունտան աշիմէթի պիր խայլը մէսարիֆի մուճիպ օլաճաղընտան մատտա, պիր ֆիլանուն Ավսթրիա պահրիեէ վէքեալէթի թարաֆընտան խտարէ օլունմադտա օլան Դիլիդ սուլարընտա պուլունմասը, մուդատտէմա Պապը Ալի իլէ Ավսթրիա տէվլէթի պէյնինտէ ադա օլունմուշ օլան շարթլարա մուխալիֆ տիր։

(Ալվընթ Հէրբա)

—Կէչէն սալը կիւնիւ Մալիեէ խաղինէյի ճէլիլէսինտէ, վէ կիճէսի սատրաղամ հաղրէթլերինին գոնաղընտա պաղը վիւքէյյի ֆիլամ հաղարաթընտան միւրէքքէպ պիր գոմիսիոն ադա օլունուպ, ումուրը մալիեէնին սուրէթի միւքեմմէլէտէ օրմադ իւզրէ թանզիմ ու իսլահը միւզաքերէ օլունմուշ տուր։ Մէղբիւր միւզաքերէնին նէթիճէսի պիր գաչ կիւնտէն իլան օլունաճադ տըր։

—Պոսնա իճրատաթ մէճլիսի ըէյիսի Հայատար էֆէնտի հաղրէթլերի, մահէլլի մէմուրիեէթլերինէ կիթմէք իւզրէ Ավսթրիա թօրրաղընտան կէչէր իլքէն, Պրօա չէհրինտէ պուլունան ֆիլարիլեր պիր արզուհալ թադիմ իտիպ, վաթանընընա ատէթ իթմէք արզուսինտէ պուլունտուղլարընը պէնան, անճադ էշղբեատան գօրդուղլարը իչին սիլահ թաշըմըալարընա միւատատ օլունմասընը ըէճա էյլէմիշլէր իսկ տէ, միւշարիէյհ քէնտիլերինի մուհաֆաղա իչին տաքէր թայինին օլունաճաղընտան, սիլահ թաշըմասա հաճէթ դաբմասաճաղընը իֆատտ էյլէմիշ տիր։

—Գոնեա վիլայէթինին պու սէնէ վէ կէչէն սէնէլէր թահսիլաթընտան օլարադ, վիլայէթըն եիկիրմի պէշինտէն մարտըն տօգուղունա գատար օն տէօրթ կիւն զարֆընտա պիր միլեոն եիւզ ալթմըշ եէտի պին տէօրթ եիւզ ալթմըշ եէտի ղրուշ խաղինէեէ թէսլիմ օլունտուղունու վիլայէթի մէզքիւրէ նամընտա օլան Դոնեա զաղէթասը եաղբեօր։

—Դարա Իպրահիմ նամ հայատտա պու տէֆա Եէրկէօյտէ, Մէմիէքէթէյն զապթասը թարաֆընտան ախղ ու կիրիֆթ օլունարադ, Թունա վիլայէթինէ թէսլիմ օլունմուշ տուր։

—Ատալար տէնիղինտէ գաեբգա կէղմէքտէ օլան պիր թագըմ խըրսըզլար մարտըն օն իւչինճիւ կիճէսի Միտիլլինին չըմալ ճիհէթինտէ պիր քէօյէ չըգըպ, պիր մաղազաեը պասարադ, իւչ եիւզ գանթար բալամատա չալընըշլար տըր։

—Աչադ գաղասընա թապի կէզիր գարիեէսինտէ պիր չէնկինին սէպէպինտէն միւնաղաա զուհուր իտէրէք իւչ քիշի գաթլ, վէ օն քիշի գատար եարալանմըշ տըր։

—Մէսմուաթա նէզարէն, օն պիր նէֆէր գատար միւճրիմլէր, Իսթանպոլտա հապսխանէյի ումումինին տիվարընտան էնլի պիր տէլիք աչարադ, կէչէն չարշէնպիհ կիճէսի ֆիրար իթմիշլէր տիր։

Մերգուման ֆիրարլէր իչինտէ գայտը հաեաթլէ քիւրէեէ հիւքմ օլունմուշ պաղը հայատտալար պուլունտուղու կիպի, պիր նէֆէր տախի գաթլէ մահքիւմ վար իմիշ։ Վուգուաթը մէղքիւրու միւթէագիպ տէրհալ զապթիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինին խաֆիյէ մէմուրլարը թահարրիեաթա պաշլամըշլար իսկտէ, զալիպա տիւնքի կիւնէ գատար ֆիրարլէրին էսէրլէրինի պիլէ պուլամամըշլար տըր։

Կամալիքան դըղդարընտաշլարընը դաթիլի օլտուղու զանն օլունան հաճի Վասիլին տախի հապսխանէեի ումումիտէ պուլունարադ, մերգուման ֆիրարլէր իլէ պէրաղէր գաչմըշ օլտուղու սէօյլէնմէքտէ իսկ տէ, ալտըղըմըզ մալիումանթատան, մերգում Վասիլին Պէյօղլու միւթէտարրըֆլըղը հապսխանէսինտէ պուլունտուղու անլաշըլմըշ տըր։

(Լա Թիւրքի)

(Թրամվայ շիրքէթի թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր։)

Եաղ մէսխիմինտէ ճումատա վէ բաղար կիւնլերի իլք վակօն սատթ 11տէ էմին էֆենտինտէն հարէքէթ խտէճէք վէ Ա.քսէրայատան Թօր Դարու վէ Եէտի Դուլէեէ իշլեեէճէք տիր։

Պունտան մատտա պիր թէճրիպպէ օրմադ իւզրէ ալաֆրանկա տապրիլ 1 տէն պաշլանարադ սատթ 5 1/2 տան 6 1/2ա գատար Ա.քսէրայատան Սուլթան Պաեազիտէ վէ էօյլետէն ս նրա ալաֆրանկա սատթ 5 1/2 տան եէտիեէ գատար Սուլթան Պաեազիտտէն Ագսերտեա գատար մախսուս պիր վակօն իշլեեիպ, միւշթերիլերտէն եիրմիշէր վարա իւճրէթի նադլիեէ ախղ օլունաճադ տըր։

31 մարտ 1876

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՋԱՐԻՍՏԱՆ

Վիէննա, 30 մարտ

Դօրէսրօնատան Բոլիթիգ զոզէթասընտա օղունտուղունա կէօրէ, հիւքիւմէթին քէֆալէթի թահթընտա պուլունան չըմէնտրֆէր խաթթլարընը իշլէթիլմէսինտէն նէշէթ իտէն աչըղը գարամադ վէ հիւքիւմէթին իեանէսիլէ իտարէ օլունան չըմէնտրֆերլերին թէմամի իլէ ֆայիզի թէէտիեէսինի թէէտին իչին տէմիր եօլ գումրանեալարը իլէ պիր մուգավէլէ ադտ իթմէքլիկի, բրօկրամընընն նօգթալարընտան պիրսի մագամընտա ատտա իյլէմէքտէ իմիշ։

Բակիզա, 29 մարտ

Մարտ 28տէն ապրիլ 10տէ քէ Հէրսէքտէ միւթարէքէ իթմէք իչին Տալմացիա կուվէրնէօրի միսիս Բօսիչ իլէ Ահմէտ Մըհթար բաշա հաղրէթլերի միանընտա պիր մուգավէլէ ադտ օլունմուշ տուր։ Բաշայի միւշարիէյհ իլէ Ալի բաշա պու կիւն Բակիզայը թէրք իյլէտիլէր։

Վիէննա, 30 մարտ

Հէրսէքտէ վուգու պուլան միւթարէքէ իւզէրինէ ասայիշին իատէ օլունաճաղընտա պիեատէսիյլէ իւմիտ օլունուեօր։ Մըհթար փաշա իլէ գոնթ Բօսիչ պունա չօգ չալըշըեօրլար։

Վիէննա, 31 մարտ

Գօրէսրօնատան Բոլիթիգ զոզէթասընտն Բակիզատան մարտ 30 թարիխլի ալտըղը պիր թէլէկրաֆա նէզարէն, ասքերընն սէրկէրտէլերի բաղար իրթէսի կիւնիւ Գարատաղ սէնաթէօրլերի իլէ մուխտալրաթա կիրիշէճէքլէր իմիշ։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 30 մարտ

Ինթիխապլարը հագդընտա թէֆթիշ աչրան մէպուսլար իսթիֆա իթմէք նիեէթինտէ տիրլեր։ Մէմալիքի էճնէպիեէտէ մուդիմ էյլիլերճէ թէպէտտիւթ վուգու պուլաճաղը թէվթուրու եալանա չըգարըլը։

ԻՆԳԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 30 մարտ

Գահիրէյէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Հապէշլիլեր Մըսըրլարը իլէ ադտ իյլէտիլէրի միւթարէքէեէ բիսեեէթ իթմէքիլերինտէն թէքրար մաղլուպ օլուպ միսալէհա թալապ իյլէմէքտէ տիրլեր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Ադինա, 30 մարտ

Մէհլիսի քէսքիրտէ վիւքէյյի սապրգանընը մուհաքէմէսի խիմամ պուլուտու։ Մէհլիսի մէղքիւր կէչէճէք հաֆթա պու պապտէ սիհիլինի պէեան խոչմէք պիր։

ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ

Լիվերբուլ, 31 մարտ

Միտ. Ն. Որ. բամուղու	6 3/4 7/8
Տօլարա էյի ճինս	4 5/8 3/4
Պու կիւնքի սատրը	10000
Բիճաց սուրկուն	

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Լոնտրա, 31 մարտ

Ինկիլիզ գոնսոլիտ		94 5/16
Էսհամը Ուսմանի աչըղը		15 9/16
» » գարանտը		15 11/16
1865	խթիզ բաղը	19 1/2
1869	»	17
Պոն տու Թրէ զոր (Սէրի Ա.Բ.) գ.ք.		30
1873	»	16 3/4

—

Բարիս 31 մարտ

Ֆրանսըզ ֆոնտասու	5 0 0	105 2 1/2
Էսհամը Ուսմանի ք.ար.		15 75
1865 խթիզ բաղը		105
69 »		89
1873 »		86
Բումէլի չըմէնտիֆէր սէ հիրէրի		45

—

ԴԱՂԱԹԱ ԲԻԱՉԱՍԸ

Էսհ. Ուս. 19 մարտ ախշամ գարանը		17 28
Էսհ. Ուս. 20 մարտ. սպհ աչ.		17 32
Էն եիքսէք »		17 36
Էն աչաղը		17 11
Սատթ 6		17 18
Խթիզ բաղ. 63 (Մութօն)	6 0'0 ֆր.	107
» 65 (Մութօն)	6 0/0	108
» 1869 (Բինար)	6 0/0	95
» 1872 (Պոն տու Թրէզոր)	9 0/0 լիրա սթէրլ.ք.	31
» 1873 (Բինար)	6 0/0	92

Բումէլի Շըմէնտըֆէր 3 0/0		47 1/4
Քօնս. գուբօն ըսզ օնթ օսու. 0/0		
Շըմէնտըֆէր » » ֆայիզը		11 1/4
Բէյօր	կէլէճէք փոյ.	
Հէվալէսիգ	փոյ.	1—2
Աշճէ ֆայիզի 0/0		12—13

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Քրէտի ժէնէրալ 6 0/0 Լիր. Օսմ.		3—15
Սօսիէթէ ժէնէ. 6 0/0 Լիր Օթ.		3—06
Սոամպօլ պանգասը		
Գանգ գօմէրսիալ		3—50
Սօսիէթէ օթօման	1իր. Օթէր	350
Թրամվայ 8 0/0	ղշ. ք. ք	155
Լավրիօմ (մաւէն)	Ֆր.	68

ԳԱՄԲԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Լիրա սթէրլին
Ֆրանգ

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՐԸ

Օսմանլը լիրասը 100ունէ		ղշ.	փոյ.
Ինկիլիզ լիրասը		110	20
Ֆրանսըզ ալթունու		88	20
Բօլ			
Գրըմիզ ալթունու		51	20
Պէեազ մէճիտիյէ	ֆարգը	3	
Մէթալիք	ֆարգը	6	30
Գագըր	ֆարգը	40	00
Պէշլիք	ֆարգը	6	20
Գարագօն գայիմէսի	գ արիբ	6	96

ԱԶԳԱՅԻՆ

... Խմբագիր,

Կէտիք-փաշայի հրկիզեալ Ս. Յովհ. Աւետ. Եկեղեցւոյն վերաշինութեան գործոյն ձեռնարկած ըլլալով խորհուրդս, այս կարևոր ձեռնարկութիւնն յաջողութեամբ գլուխ հանել կարենալու համար ժամանակնիս տնտրակով մը ազգասէր և բարեպաշտ ազգայնոց նուիրատուութեանը դիմած էր:

Այս հանգամանութեան գլուխը Ամենապատիւ սրբազան Պատրիարք հայրն իր անունն ու նուէրը նշանակած, և նորին սրբազնութեան բարձր օրինակին հետևելով ուրիշ առատաձեռն ազգայինք ալ մասնակցած ըլլալով, բոլոր այս նուիրատուաց ազգասէր եռանդեանն ու կրօնական նախանձախնդրութեանն համար մեր սրտագին շնորհակալութիւնները՝ թէև նոյն իսկ իրենց սրտին խորէն զգացած բերկրութեան առաջ մեծ բան մ'ըսել չեն ըլլար, բայց այսու ամենայնիւ երախտագէտ սրտով յայտնելու չեմք դանդաղիր:

Ուստի, գխնալը/, խմբագիր տէր, ամէն ազգօգուտ գործերու հրատարակութեանն համար ձեր պատուական թերթին էջերը բաց են, կը խնդրեմք որ նոյն մեծապատիւ նուիրատուաց ցուցակին հրատարակելով, ուրիշ բարեսէր ազգայնոց ալ նոյն հանգամանութեան մասնակցելու հրաւէր և խրախոյս կարդաք:

19/31 մարտ 1876 Մնամք անձնուէրք

Դիւան — Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Թաղ. խորհրդոյ — Ատենադպիր
Ս. Յովհ. Աւետ. Եկեղ. — Կարապետ Թօքաճեան.
Ի Կէտիք-փաշա — Ատենապետ
Յարութիւն Էսկիճեան

ՑՈՒՑԱԿ ՆՈՒԻՐԱՏՈՒԱՑ

			Լիրա Օսմ. 100 ղրուշի հաշ ով ղրշ.
Բրձր. Տ. Ն. Ս ՊԱՏՐԻԱՐՔ		Հ. Նուիրեաց	500
Գեր. Սիմոն	Սրբազան	»	300
» Կարապետ	«	»	100
Արժ. Զաքարիա	Վ. Զիւմիւթճեան	»	300
» Պետրոս	Քահանայ	»	100
Մեծ. Յարութիւն	էֆ. Էսկիճեան.	»	2000
» Պօլսոյ մաքսատան արխայի բեռնակիր ազգասէր եղբարք		»	1600
» Բարեպաշտ	էֆ. անուն	»	1000
» Գրիգոր	էֆ. Փանոսեան.	»	1000
» Բարեպաշտ	» անուն	»	500
» Միքայէլ	» Պէշլիեան.	»	500
» Դաւիթ	» Նալեան.	»	140
» Աբրահամ	» Ֆրէնկեան.	»	110
» Տիգրան	» Յովակիմեան.	»	100
» Յովհաննէս	» Կիւմիւշեան.	»	100
» Յակոբ	» Զայրմայը	»	100
» Յակոբ	» Պետրոսեան.	»	100
» Պալտասար	» Ածատրեան	»	100
» Ճանիկ	» Դասպրեան	»	100

Ադն. Փէփրոնէ	Տ. Զայրմայըն.		100
Մեծ. Մկրտիչ	էֆ. Էսկիճեան	»	80
» Համբարձում	» Մաղաքեան	»	60
» Յակոբ	» Մանուկեան	»	60
» Յովհաննէս	» [illegible]	»	50
Մեծ. Ածատուր	էֆ. Սարուխանեան		50
» Հայրապետ	» Թորգոմեան		50
» Երամ	» Ոսկեան		40
» Յովհաննէս	» Մոստիճեան		40
» Յովհաննէս	» Ճիվէլէկեան		40
» Մկրտիչ	» Թումաեան		40
» Բարեպաշտ	» անուն		40
» Մարտիրոս	» Խալասեան		20
» Մկրտիչ	» Ուզունեան		20
» Ստեփան	» Փապուճեան		20
» Գասպար	» Պարտիզպանեան		20
» Բարեպաշտ	» անուն		20
» Սահակ	» Փափազեան		20
» Մովսէս	» Խանճեան		20
» Գէորգ	» Գուլզուրեան		20
» Յարութիւն	» Կիւրիւնեան		20
» Պօղոս	» Գալուստեան		20
Ադն. Ներսէս	Տ. Գարագաշեան		20
» Անթառամ	Տ. Սապանճեան		20

Ընդհանուրը վեց ոսկի Օսմանեան 9640
և քառասուն հարիւր երրորդ.

Շու աթիւէ.քի պէնտ Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլմիշ օլտուղունտան, այնէն տէրճ ու պէեան իտէրիզ:

Լէ Մոնդ գաղղիական լրագրոյն մէջ այսպէս կը կարդանք:

«Գեր. Թէոդորոս Ներսէսեան հայազգի արքեպիսկոպոսը ասկից վեց տարի առաջ Էջմիածնական հաղորդակցութենէ Հասունեան կաթողիկէ եկեղեցւոյն գիրկը մտած ըլլալով, այս օրերս Ամենապատիւ Հասուն կաթողիկոսին փոխանորդ տիտղոսիւ Կիլիկիա կը խրկուի Հռոմէն: Արդէն 'ի Կ. Պօլիս աքսորեալ կաթողիկոսին տեղապահ կը գտնուի Գեր. Ազարեան Գերապայծառն: Բայց Ամենապատիւ Հասուն կաթողիկոսին աքսորման երկայնաձգութիւնը, Հայ կաթողիկէ համայնքութեան գտնուած արտաքոյ կարգի ծանր վիճակը, և գաւառակից վիճակներու ընդարձակ սահմանները ուրիշ նուիրակ մը կը պահանջէին. որն որ կարող ըլլայ իր կաթողիկոսութեան այս մասերուն ալ հոգևորական կարօտութեանց վրայօք վերին հովւոյն տեղեկութիւն տալ: Այս որոշողութիւնս խիստ ալ պատշաճ եղաւ. որովհետև Ամենապատիւ Հասուն կաթողիկոսին Հռոմ գտնուած ժամանակէն ի վեր Ներսէսեան Արքեպիսկոպոսն առիթ ունեցաւ զանի տեսնելու և բառ իմիք իր խորհրդականն ու գործակից եղաւ: Արքի Ներսէսեան Արքեպիսկոպոսն՝ Ատանայի Արքեպիսկոպոսի տիտղոսը դարձեալ կը կրէ. իր Հասունեական եկեղեցւոյն դարձին ժամանակ այս տիտղոսը ունէր. որովհետև նոյն քաղքին մէջ կը բնակէր:

Հռոմէն ելլալէն առաջ Ամենապատիւ Հասուն կաթողիկոս Սրբազան Քահանայապետին զանի ներկայացուց. Նորին Սրբազնութիւնն մեծաւ սիրով ընդունեցաւ կաթողիկոսական նոր Տեղապահը, և իբր իր առանձինն յօժարամտութեան գրաւական և յիշատակ Հռոմ քաղքին ոգևորելի արուեստագործեալ սկիհ մը ընծայեց Ներսէսեան Արքեպիսկոպոսին:»

Մուսաֆիլէյն Ներսէսեան եպիսկոպոս ճանապ իրթէսի կիւնիւ Իսթանպօլա վասըլ օլուպ, վէ օլ կիւնիւ Տէլէկրաֆ մօնսէնիէօր Կրասէլլի հազրէթլէրինէ պիր վիզիթա վէրմիշ, վէ բազար իրթէսի կիւնիւ մուշարիլէյհ Կրասէլլի մօնսինեօր խազրէթի վիզիթա իյատէ իթմիշ, վէ սալը կիւնիւ տախի զաթը հազրէթլէրի սատարէթ բէնահիյէ վէ խարիճիյէ նազըրը հազրէթլէրինէ վէ շարչէմպէ կիւնիւ Աւստրիա էլչիսի գօնթ Զիչի ճէնապլէրինէ վիզիթա վէրմիշ, վէ մուշարիլէյհ էլչի թարաֆընտան ճումա աղշամը Աւստրիա սեֆարէթխանէսինէ վէրիլէճէք օլան պիւյիւք սոֆրա տաւէթ օլունմուշ, վէ տիւն.քի կիւն տախի Ֆրանսա էլչիսի իլէ միւլագաթ տա պուլունմուշ տուր:

Մուսաֆիլէյն եպիսկոպոսուն Զատիկ իրթէսի Մարտայա կիտէրէք օրատա գըշլամագը լէլիւմէսի տիր:

ՆԷՎԻՅԷ

Նիչէ սէնէլէրտէն պէրու Բարիզտէ պիր ճիվար մահէլլէլէրինտէ հէր տիւրլիւ ճինայէթլէրի իճրա իտէն տէհշէթլի պիր չէթէնին էֆրատը պու գէրէ Բարիզ զապըթասը մարիֆէթիյլէ ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշլար տըր: Մէզքիւր չէթէնին էֆրատընտան օլարագ ախզ ու կիրիֆթ օլունմըշ էրքէք վէ գատըն 102 քիշի օլտուղունտան, պէօյլէ պիր էշգըեա ֆըրգասընըն ախզ ու կիրիֆթի իչին բօլիս թարաֆընտան նէ տէրէճէ սայ ու իգտամ օլունմուշ օլտուղու թարիֆէ հաճէթ տէյիլ տիր: Էշգըեանըն մէրգումէնին քէնտի գուրտուգլարը ճէմիյէթինտէ գուլլանըլտըգլարը պաշլըճա սիլահ, պըչագլարի սուստա պօզմագտան իպարէթ իտի:

Էքսէր պէօյլէ ճինայէթլէրտէ մուգտէլի օլան էշգըեա ֆըրգասը տախի հէման պիր թէշքիլաթ մէյտանա չըգարըրմըշ տըր: Շէօյլէ քի կէչէն յանվար այընըն սօնլարընտա, բէլլի մահալլէսինտէն ճիւ. օտուզ եաշընտա Շըվալիէ նամընտա պիր տէլիգանլը, քէնտիլէրինէ պիր գումարպազլըգ իճրա իտմիշ օլտուղու խէճալէթ ախէր.պէտ Սէն մէհքէմէսի թարաֆընտան ճէզայ բէլէնէ գըրգ սէկիզ սաաթ մէհապէս գալմասընա գարար վէրիլմիշ, Մէրգում պու մահքիւմիյէթտէն գուրթուլմագ իչին, Նուվէլ Գալէտօնիա կիտմէ կի գատար պիր հապսխանէ իլէ պու քիւֆրէ օլունտուղունտան, պու մէսէլէ օճագ գարփըշմագ, քէնտիսի հապսխանէյէ կիրիլմիշ օլուպ, պէօյլէ պիր ճինայէթլէրինէ գարըշմագտան սաքընմըշ իսէ տէ, քէնտիսի կիպի միւթէհէմ օլան պիր բէֆիգլէրինին նայիլի սէրպէսթիյէթ օլմալարընտան տօլայը գըզգանարագ, նիհայէթ քիւթիւլէրին իկ կիւնլէրի բօլիս նազըրընա պաղը մահճիւր իֆատէսիլէ օլտուղունու թահրիր իթմիշ տիր:

Պօլիսին իւզէրինէ բօլիս նազըրը, հափսխանէ կէլիթիլինէ, Շըվալիէ քէնտինին տէօրթ բէֆիգլէրինի, վէ պունլարըն պուլունտուգլարը մահէլլէյի պէեան իթմիշ, վէ տէրհալ թահարրիեաթա պաշլանըլարագ, ֆիլվագի իքի կիւն սօնրա գիւըր օլունան տէօրթ սաբիգլէր պիր պալօ իչինտէ թութուլմուշլար, վէ հէր նէ գատար պալօտա պուլունան խալգ, մէրգումուն միւլթէհիմլէրի գուրթարմագ իչին, եարտըմ, թէքմէ, սըլահ վէ սայիրէ իլէ խալըլ միւտախալէ իթմիշլէր իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշլար տըր:

Պէօյլէճէ տէօրթ բէֆիգլէր պիր կիճէ մահպուս օլուպ, ֆէրտասը կիւն գապթիյէ նազըրը հուզուրունտա այրը այրը իսթինթագլարը իճրա օլունտուղունտա, իչլէրինտէն Պիւլի տիւ Թրօն նամընտա պիրի խաթըրընտա կէլէն վուգուաթլարը պիր տէֆթէրէ գայտ իլէ, պու սուրէթլէ իթթիհամ ճէմիյէթի եալըզ իչինտէ, էն բաշլընտըլէր կէօրէ, էն ըխտիյարի մուհիմ էսրարլարը մէրգում ալըրամադ չըգարըրմըշ կիւլի, բէֆիգլէրինին ալտըգլարը սափազ ապարատ տա պուլունտուղունտան պու սուրէթլէ կէօրէ հէպսի օլունմուշլար տըր:

Պիւլի էվվէլա էլմաս իլէ ճամլարը քէսէրէք իքի տիւղ խըրսըզլըգ իթմիշ օլտուղլարընը վէ տիւղ գապը էշլէրինէ պիր սըրա նայըլանտըգլարը սէճէլլէրէ գայտ իլէ պու սուրէթլէ հաբսլէրինի ատէթ իթմիշ, էլթըգ Պօլիսին իւզէրինէ թէքրար թահարրի-

խաթըա պաշլանըլարագ, օթուզ քիշի գատար տահա թութուլմուշ, վէ պունլար տախի եավաշ եավաշ պաղը իգրարլար իթթիֆագլարընտան, աղ վագթին իչինտէ չէթէնին միգդարը տախիլ օլան էֆրատըն խալգըն գլինճիլայէնտա օլմուշլար տըր:

Պիւլինին իֆատասը պունտա խիթամ պուլմայըբ, մէրգում պու աթիւէ.քիլէրի տախի սէօյլէմիշ տիր. «Շըվալիէ քէնտի պաշընը թէհլիքէտէն գուրթարմագ, գաթլէն պիլէ մէթխալի քէնտիսի տիր, վէ գանէթ ֆասիտ պիրի տիր: Պիզ օնու Կրենիլլէ խումլըսը չալըրըր խաթ, վէ հաթթա իւզէրի պու խիւլէ օնու պէրաէթ նէտիճէսի պիր չալըշա խաթըր վար տըր: Ժուռնալ վիլ եօրթարու կիւնիւ Կրենիլլէ պիր գաշ բէֆիգլէրինէ սօնապայ եասթ իքինճի պիրինի սօնուպ, քէնտիլէրինի տախի Մարն նէհրինէ աթմըշլար տըր:

«Պանտան պաշգա բէֆիգլէրիմիզտէն պու կիւնքի խըլի Պրօնիէն վէ լարապը Դամիլօ օլան չաթու 1872 սէնէսինտէ Լըվալէօր թէսմիյէ օլունմագտա խըլի: Մէրգում պիր կիճէ Լավիէ սաաթընտա պիր գաչ արգատաշլարը իլէ պիր աւէմ իւզէրինէ հիւճում իթմէ, պիչարէնին ճէպլէրինի սօյմուշ, վէ քէնտիսինի տախի գամալը ոսթիւնտէ պարագը Դամիօ, մէրգում գուրպանըն ճէպինտէ պիր ճըղըտան իչինտէ Պրօնիէ խըմիյէ միւլքի պաղը սէնէտլէր պուլուբ, պու սուրէթլէ քէնտինի Պրօնիէ թէսմիյէ իթմիշ, վէ բօլիսին էլինտէն գուրթուլմուշ տուր, վէ պու սափթէ խըլի իւզէրինէ օլ տէրէճէ գալը սուրէթտէ թէպտիլ իթմիշտիր քի, հալա պիլէ պիր թէնէ մէմուր պիլէ օլ ճիհէթտէն խիտմէթ օլունմագտա տըր:»

Նօսըլ.քի չու հիքեաեէտէն անլաշըլմագտա տըր, մէրգումուն միւլթէհիմլէրի պիր թագըմ պիչարէլէրի սօյտուգտան սօնրա, պունլարը սունա աթարագ, պօղարլար իտի: Ֆագաթ իշթիպահի հալտէ պէօյլէ տախի իճրաաթ իթմէքլիքլէրինտէն պաշգա փարիֆէ իթմէյէ իտիլէր: Վէ պու տէտիկիկ, Պիւլինին ատիկէր պաղը իգրարլարընտան տախի թէպէեյուն իտէր, չէօյլէ քի մէրգումուն իֆատաթըննա, կէչէն սէնէ Շըվալիէ վէ պիր գաչ բէֆիգլէրի պիր գատըն ուչուրընը սօնուպ, պիչարէնին պիր գաչ էվրագընա ղարալամըշլար տըր:

Հալպու Բարիզ զապըթասը լաղըմ վէճհ իւզրէ թահարրիեաթ վէ մուհաքէմէսի իճրա իտէրէք, մէյ.քիւր խըրսըզ գումանտարընա տախիլ օլարագ, պու կիւնքի կիւն 102 քիշի ախզ ու թէվգիֆ էյլէմիշ, վէ պունլար իչինտէ Բարիզին պէճ ճիվար մահէլլէլէրինտէ գիւլէրէք բէդլիլ վէ պիլէտիկլէրը տուրուլմուշ կիւլի, պիր խալգը տախի փահիշէ գարըլար օլուպ, պունլարըն էսկիրի տախի խըրըզ նէտիճէ օլմագ խըրսըզլըգլարը իճրա իտէրլէր իմիշ, վէ զավալլը չալըտարը քի մէրգումուն ֆահիշէլէրին պիրէր թանէ խըրըզ մահսուսու օլուպ, սայէսինտէ սէնէսինտէ մաղշուսլարընա էլէ վէրմէքլէր իչին խայլը չալըշըլըր տըր:

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Դըպաթխանա Բէնճէճեանըն բազարընտա
Նօ. 41 խըսի խանընտա

PARFUMERIE VICTORIA

Grande Médaille de Mérite

Exposition Universelle de Vienne

Grande Médaille de Mérite

ՎԻԿՏՈՐԻԱ

ԼԱՎԱՆՏԱԼԱՐԸ

—o—

Բիկո գումբանեասը Բարիսաէ Վիվիէն սոդ աղբնտան Ն. 8
ՄԷՎՍԻՄ ԻԶԻՆ ՏԷՆԻ ԼԱՎԱՆՏԱԼԱՐ

Բէք ալէա լավանտալարա մալիք օրմագ արդուսունտա պուլունան ղէվաթը նալիքէ իշին մախսուսէն թամամէ օրունուր։

ԻԼԱՆԿԻԼԱՆԿՏԱՆ

Եարբլիչ ալը։
Պու նէպաթ Մանիլտէն դուհուրա կէլմիշ տիր վէ խուսուսէյլէ ֆայդալի ամբղ իշին իմալ օրունմագտա ալը։
Իլանկիլանտ խիւլասասը։
Մանիլ պուքէպի։
Իլանկիլանտ ասպօնու։
Իլանկիլանտ լոմատասը։
Իլանկիլանտ եապը։
Իլանկիլանտ դօղմէթիի։
Իլանկիլանտ թօալէթ սուեու։
Իլանկիլանտ բիրինճ թօղու։
Իլանկիլանտ կոլոնիբրամը։

ՄԱԳԱՄՈՒԼՈԹԸ ՄԻԽԹԻԼԻԹԻ

Ճէզպսիր չէշէքլէրինտէն վէ բէլէսկնը եապընտան չբդ արբլմբչ եէնի թօալէթ սուեու։
Քանանկա խիւլասասը մէնտիլ իշին։ բէրէ-- ֆ-բէրէ-- նամ չէշէքլերտէն ինալք իլէ իսրաճ օրունուչ տուր։
Բիկո Մի չէշէքլերինի սուեու տէրիկի պէեապլամագ վէ դատիբէ կնալի իմմէք իշին։
Միրանտա եապը վէ լոմատասը սաչլարը ուս չէվսինի մէնն վէ չօղալթմագ վէ սաչլարա եումուշադբդ վէ բարլագ ըդ վերմէք իշին։

Պէյօղլունտա Ինկիլիզ էնգլանտէսկյէ Վէլիչ էնգլանտէսինտէ վէ Տէրիսատէթ տախի միւսիւ Ժանի վէ Տէլլա Սուտա վէ Գատապէան էնգլանտէլերինտէ սաթըլմագտա ալը։

—o—

ASTHME

CIGARETTES INDIENNES

au Cannabis indica de

GRIMAULT & Cie

Pharmaciens à Paris.

Բարիսաէ Կրիմօ դ-ումանեասը նամ էնգլանտրարը Ժրքն։ Ֆէսիֆէսի իշին խալլ-լէսիրլերի Հինտիսթան ցիկարաղարը։

Թրքէնֆէսի ատֆ էյլէմէք իշին չիմարինէ գատար գլեատէսկյէ թաղարը ու սէնտա օրունան իրանլարտա խաչխաչ վէ թիթիւնէմ ամիսն խիւլասասը պուլունտուղունտան, պուհարդան թէկարի մուվագգաթ սուրէթէ օրունուղունտան։

Պու էյնի իլամ նէֆէս ալրգ վերէն եէլարդն խասթալրդարդը ատֆ իմմէք խասսէնի հավի օրունուղունու ֆրանսա վէ սայր էնգլիզ հէքիմլէր թարաֆրընտան թավսիյէ օրունմագտա ալը։ Թրքէնֆէսէն վէ սինիրալն կէլմէկ էօքսիբրիք վէ սէս գըսրզլրդը վէ նէգլէ վէ պէտէնին պիր թարաֆրընտա ղուհուրա կէլէն սինիր խասթալրդարը վէ ույդուսուզլրդ վէ պօղաղ վերէմինի ատֆ էյլէմէք իշին իշլու սիկարալարդն սիւմանը պիր քէրէ եուսուլուբ խէ չիֆաեսագ օրունուր։

Իշլու իլամ Պէյօղլունտա Ինկիլիզ էնգլանտէսկյէ Վէլիչ էնգլանտէսինտէ վէ Տէրիսատէթ տախի միւսիւ Ժանի վէ Տէլլա Սուտա վէ Գատապէան էնգլանտէլերինտէ սաթըլմագտա ալը։

———

FER DU DOCTEUR GIRARD

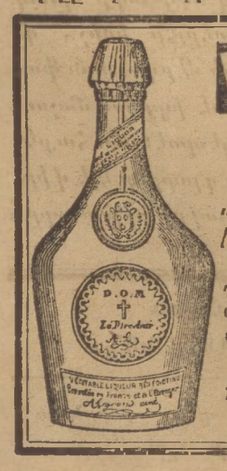
Թագիլ Ժիրարդն իֆատ էյլէմէյի տէմիր, եանի Բրօթ օքսալատ ալը Ֆէր։

Բարիսին հէքիմլէք ազատէմիասընդն պու իլամ հադրընտա միւսայիտ պիրէր բարօրթօսու վար ալը։

Բորիս թըղրիսէ ասար իլ Ֆինանսու թանսին հադրընտա օլ դատար ճէօմրա տէյմէ տիր։ Պունուն իշին հէր կիսն բէնտիսինի թաղարմ օրունան իլամլար իւղէրինտէ, բէք զիւատ իմիթիատ իլէ պէնանը էֆքեար իտէր։ Օն սենէտէն ագրու, պիր կէնտա թանսինանամ իմա էյլէմէմիշ տիր։ Պինանդ ալդ ֆէյէնի մէգքիւրէնին թանսինինէ նայլ օրունմէյնի ժիրար չէվրի, հէքիմլերին նատարը արդդամընը ճէլդ էյլէմիշ տիր։ Ժիրար չէվրի դատղ իմմէմէք իտատի հատէնէսինի հավի օրուղ, համթա էն զիւատ շիտատթի օրան ընդ ըղարդը, քէմալի սուհուլէթէ ատֆ իտտ։ Պու չէյնք իշթահը ատար վէ սիրատլա դուվվէթլի պէտէնիէի իտատ իտտ վէ զանարդարը վէ զան զատիմէթինի ատֆ իտտ։ Պու իլամ, զայիֆմիճագ օրանլարա վէ իտատ ալրդ ատան ոռնրա քէպրի իմիդագտ էյլէմէկ, բէք զիւատ ֆայիտէլի տիր։ Ժիրար չէվրի մէզատիմէթ վէ չէքէր էյլէթինէ դարը իտթիմաղ օրունուր։ Թէկրա ատրի պէտէնիէնին ատրմանագլրընա, վէ կէօղ զատիբնա, վէ իմմիւատրդա, վէ սինիր խասթալրդնա, պուխուսուս դարբդարդն սինիր խասթալրդնա բէք ֆայիտէլի տիր։

Իշլու իլամ Պէյօղլունտա Ինկիլիզ էնգլանտէսկյէ Վէլիչ էնգլանտէսինտէ վէ Տէրիսատէթ տախի միւսիւ Ժանի վէ Տէլլա-Սուտա վէ Գատապէան էնգլանտէլերինտէ սաթըլմագտա ալը։

———



VÉRITABLE LIQUEUR BÉNÉDICTINE

ՖԷՐԱՆ ՄԱՏԱՖԹԸՐ ՎԷ ՊԷՆԷՏԻԿՏԻՆ ԹՈՐԻԴԱՖԹՆԻՆ
ՕՐՆ ԲԱՐԱՍԱԼԱՐԸՆ ԽՈԼԻՍ ԻԶԿԻՍԻ

Իշ պու շարապ, շարապաղարն իշինակ էն էյիսի օրուղ գատ մատտա նէֆիս վէ արզնէթ սիֆէթա վէ եէմէյի հազմ իմմէրիր վէ իրատ աշար։

Հէր պիր ֆէնինն ալմանատա պուշ միւսիրին չու ամխանքի խիզմէտ պուլունմաքնա տըղդաթ օրունմաղը տըր։

Պուլըճա սամբրբր մահնի Ֆէզատատա (Ֆրանսա) օրուղ։ Բարիսաէ Գուվար Հօսանտատա 76 Ն. մաղազա շիտպի տիր։

Իմմատօղատա պու լունուր պէտիք էնգլանանէլրամ։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues : Paris chez M. E. Orain, 9, rue Drouot, et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud, 81A Fleet Street, Londres E. C

ԻՍԹԻԴՐԱԶ

Լօնտրատատա մուզիմ օրուպ իմկանը գէյրաէ Ֆրանսըզճա եաղբրընը օրան զամ մութէալէր թիւճմար վէ Ֆասրիգատ օրընարա խիթիրագ վերիր վէ բօլիցա էթա խալէր օրուղ-նու իլան խալէր։

ROGER JARVIS & Co. 397 SILY Road Londres.

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE
CONTRE L'INCENDIE
De Hambourg-Brême.
ՀԱՄՊՈՒՐԳ-ՊԸՐԷՄ
ԱԹԷՇ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէկքիր գումբանեա, խանէ, մագազա, էմթաա վէ գայրիհիւմ ամէնէ գարշը սիկուրթա խուէր։ Գալաթատա Գարանթինա սոդ աղբնտա 4 նիւմէրօլու մաղազատա պաշ ամէնթօ միւսիւ ՀԷՐՄ ՀԷԼՊԻՆԿԷ միւրաճաաթ խալ մէսի

Véritable huile de foie de morue du Dr DE JONGH.

Տ ՔԹՕՐ ԵՕՆԿԸՆ ԽՈՒԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ
ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՕԱԳԸՆՄԷԼԸ

Մօրինա պալըդ եաղըմա մէմալէքի մահրուսէտ թագլիտ իսիրմէքտէ օրտուղու վէ իւղրինտէ մարդ ամին դարալը պուլունան պինդրմէ չէշէտրլէ ատի պալըդ եաղը սաթըմագտա պուլունտուղու թէպէ յեմեն ամիզ օրուզ, խասթալարա զանէթլի զարարը օրան իշլու հիյլենին էօնիւնիւ ալմագ իշին էնգլանգարա իլան խէրիմ քի տաքթօր Եօնկընն խալիս պալըդ եաղընը մէմալէքի մահրուսէտ եաղընը չու ամխանքի, եանի, Եէնի ճամիատ Տէլլա Սուտանին 16, 18 վէ 20 նիւմէրօլու էնգլանանէսինէ վէ Գալաթատա Եէքքէք դալաբրընտա Վէմէշ վէ գումբանեա վէ Վէնոան Գատապէանին էնգլանանէլերինէ կէօնտրմէքտիր։

ՏՕԹՕՐ ՏԸ ԵՈՒՆԿ

VICHY

Ն. 4

Իտարէ, ԲՈՒՐԻՍ, 22, Պուլվար Մոնմարթր

PASTILLES DIESTSDE

ՍԻՆՏՐՈՃԻ ԲԱՍԹԻԼ (Պոր Նէվի հագ)—մէկքիր բասթիլլէր, Վիշիակ բուռնարատան խիւլասա իսիրմէք թուզլար իլէ եարբրմէք օրուզ տատաղա խոշ կէլէճէք սուրէթատ թաթը վէ եէմէյի կիւճ հազմ իտէնլէր իշին պիրէպէր իլան տըր։

ՊՈՒՆՏՈ ԻԶԻՆ ՎԻՇԻ ԹՈՒՅՈՒ

Վիշի եէրատէնէլը, մէքքիր թուզատան պիր բաքէթ ալըդ, սրանեօ խէպիլիրլը։

Պունուն դալալընա բասթ կէլմէմէք իշին քեանֆիֆէյի-քէթլերին իւղրինտէ ԴՕՆԹՐՕԼ ՏԸ Լ'ԷԹԱ ՖԸՐԱՆՆԷ եաղբրընը օրմանընա ատիդ ատթ օրունմաղը։

Պուրունուր, վէլիչ վէ գումբանեա, վէ Մ. Ժանի էնգլանանէլերինէ վէ քեանֆվէ ինգլանանէ վէ ըսպէչարբարատա։

EPROUVÉ
pendant 26 ans

26 սէնէ թէճրիպէսի կէօրմէմիշ տիր։

Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրա հիքիմլէթլերինէն պիրինճի բասթէնթաեա նայիլ օրմուչ տուր։

Վիլենեատա մուզիմ Ամէրիգա խիզմէթօրու տիչ թասիլի տօքթօր ֆ. Բրրն անտէրին թասիր օրունան տիչ թէմիզլէ-յեճի սուեու, տիչ վէ աղբզ աղբրբընտան դուրթարարը կէտի աղբնա ֆէնա գօ-գուեու տէֆ իսէր վէ տիչլերին չիրիմէ-սի էօնիւնիւ ալբը վէ եէրինէն օյնամիչ տիչլերի բէքլէթտիրիր վէ տիչ էթլերինէ գուվվէթ վերիր։

ՎԻԷՆՆԱՏԱ ՄՈՒԶԻՄ ՏՕԹՕՐ ԲՕԲԸՆ

ԲԱԹ ԱՆԱԹԷՐԻՆ թասիր օրունան իշլու թէրթիպի, նէֆէսին ֆէնա գօդուսուեու ալտրգտան մատատա տիչլերի դայէթլէ պէեապլաթբը վէ չիրիթմէգ վէ տիչ էթլերինի գուվվէթլէթտիրիր։

ՍԱԹՐԼԸՐ ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ՍՕԳՈՒՂԸՆՏԱ 16, 18, ՎԷ 20 ՆԻՄԷՐՕԼՈՒ ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏԱՆԸՆ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻՆՏԷ վէ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Բարֆիւտի Բարիգիէն նամ 372 նիւմէրօլու լավանատաը մաղազասընտա վէ Գալաթատա Եիքքէք դալաբրընտա 63 նիւմէրօլու Վէմէշ վէ գումբանեասը էնգլանանէսինէ վէ Սէլանիքէ էնգլանը միւսիւ Մաթէօ Մարքքօնրն տիւքքանընտա վէ միւսիւ Իսատ Հ. Ալալօնրն մաղազասընտա վէ էսիրնէ մինսիւ Ա. Բէրէսին մաղազասընտա վէ Բուվէլինին պաշլըճա էնգլանանէլերինէ։

ԻԼԱՆ

Օվա բիւրսէյանի գբյմէթ. տէօրտունճիւ տէրէճէ 30,000. պէշլինճի տէրէճէ 60,040. ճէման 95,340։

Պաֆրա մահսուլու գբյմէթ. պիրինճէ տէրէճէ 10,219. իքինճի տէրէճէ 23,123. տէօրտունճիւ տէրէճէ 62,352. պէշլինճի տէրէճէ 63,158. ճէման 158,852։

Սամսուն մահսուլու գբյմէթ. պիրինճի տէրէճէ 14,904. իքինճի տէրէճէ 34,330 իւչիւնճիւ տէրէճէ 41,984. տէօրտունճիւ տէրէճէ 39,577, պէշլինճի տէրէճէ 54,178. ճէման 184,973։

Սինօպ մահսուլու գբյմէթ. պիրինճի տէրէճէ 38,396. իքինճի տէրէճէ 44,178. իւչիւնճիւ տէրէճէ 47,644. տէօրտունճիւ տէրէճէ 17,002. պէշլինճի տէրէճէ 10,680. ճէման 157,900։ Եէքքիւնիւ 597,065։

Ինհիսար իտարէսի իշին լիւզումի օրուզ, պալէատէ էճնատ վէ տէրէճաթը կէօսթէրիլէն թիւթիւնլէր Տէրիսատէթտէ թիւթիւն թիւճճարը եէալէրինտէ մէվճուտ պուլունան թիւթիւնլէրտէն պիլ մուատէնէ, բաղարլըգ իսիլէրէք, հէր քիմնօղատանընա վիրիր իսէ, անանէն մուպատաա օրունաճաղընատան, Տէրիսատէթտէ օլ ճինս վէ տէրէճէլէրտէ թիւթիւնիւ օրուպատա, սամթմագ իսթէեէնլէրին նիհանէթ մարտ զատէսինէ գատար մէճլիսի ըստասմաթա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան գբլէնը։

2 ըէպրի իւլ եվվել սէնէ 293
16 մարտ սէնէ 292

Մէճլիսի բուսուսմաթ

———

50 ՄԷՆԷ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԵԹԼԻ ԻՍԹԻՄԱԼ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՔԵԱՂԸՏ

FAYARD & BLAYN

Բարիս, 40, Ռիւ Նէով-Սէն-Մէրի, Բարիս

Պիր չող հէքիմլէր, նէղլէ, կէօյիւս խասթալրդարը, եէլ, աեագ պիրբիւլմէր, կէյբ պուլնուզճուլու թասիր օլունան խասթալրդ, եարա, վէ պէրչ վէ եանրդլրդա պիրէպիր իլամ օլուուղունա չէհատէթ իմմէրիր տիր։ Պուրունուր քեանֆիֆէյի էճզանանէլրամ։

———